

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30320510

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure that the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglijden of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Türbeschläge, insbesondere bei Türgriffen oder -knöpfen, um Schäden an der Tür oder den Beschlägen zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of the door fittings, especially door handles or knobs, to avoid damage to the door or fittings.	Faites attention à la limite de charge maximale des ferrures de porte, en particulier pour les poignées ou boutons de porte, afin d'éviter d'endommager la porte ou les ferrures.	Prestare attenzione al limite di carico massimo della ferramenta, in particolare delle maniglie o dei pomelli, per evitare danni alla porta o alla ferramenta.	Let op de maximale belastingslimiet van het deurbeslag, vooral bij deurklinken of knoppen, om schade aan de deur of het beslag te voorkomen.	Preste atención al límite de carga máxima de los herrajes de la puerta, especialmente para las manijas o pomos de las puertas, para evitar daños a la puerta o a los herrajes.	Věnujte pozornost maximálnímu zatížení dveřního kování, zejména klik nebo klik, aby nedošlo k poškození dveří nebo kování.	Obratite pozornost na maksimalnu granicu opterećenja okova vrata, posebno za ručke ili gumbe, kako biste izbjegli oštećenje vrata ili okova.	Bodite pozorni na največjo dovoljeno obremenitev okovja vrat, zlasti kljuk ali gumbov, da se izognete poškodbam vrat ali okovja.	Ügyeljen az ajtószerezvények maximális terhelési határára, különösen az ajtókilincsekre vagy kilincsekre, hogy elkerülje az ajtó vagy a vasalat károsodását.
Vermeiden Sie das Überlasten von Türbeschlägen mit schweren Gegenständen oder übermäßiger Kraftanwendung.	Avoid overloading door fittings with heavy objects or excessive force.	Évitez de surcharger la quincaillerie de porte avec des objets lourds ou une force excessive.	Evitare di sovraccaricare l'hardware della porta con oggetti pesanti o forza eccessiva.	Vermijd het overbelasten van deurbeslag met zware voorwerpen of overmatige kracht.	Evite sobrecargar los herrajes de la puerta con objetos pesados o fuerza excesiva.	Vyvarujte se přetěžování dveřního kování a v případě potřeby těžkými předměty nebo nadměrnou silou.	Izbjegavajte preopterećivanje okova za vrata teškim predmetima ili pretjeranom silom.	Izogibajte se preobremenitvi okovja vrat s težkimi predmeti ali pretirano silo.	Kerülje az ajtó vasalatainak túlterhelését nehéz tárgyakkal vagy túlzott erővel.
Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Türbeschläge regelmäßig und ziehen Sie bei Bedarf die Befestigungsschraube n nach, um Lockerungen zu vermeiden.	Check the functionality of the door fittings regularly and tighten the fastening screws if necessary to prevent loosening.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des ferrures de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire pour éviter le desserrage.	Controllare regolarmente la funzionalità della ferramenta della porta e, se necessario, serrare le viti di fissaggio per evitare che si allentino.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast om losraken te voorkomen.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de los herrajes de la puerta y, si es necesario, apriete los tornillos de fijación para evitar que se aflojen.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby, aby nedošlo k uvolnění.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova vrata i po potrebi zategnite pričvrzne vijke kako biste izbjegli labavljenje.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat in po potrebi privijte pritrdilne vijake, da preprečite popuščanje.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatok működőképességét, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy elkerülje a kilazulást.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe oder -knöpfe keine herausstehenden Teile haben, an denen Kleidung hängen bleiben könnte.	Make sure door handles or knobs do not have any protruding parts that could catch clothing.	Assurez-vous que les poignées ou les boutons de porte ne comportent aucune partie saillante qui pourrait accrocher les vêtements.	Assicurati che le maniglie o i pomelli delle porte non abbiano parti sporgenti che potrebbero impigliare i vestiti.	Zorg ervoor dat deurklinken of knoppen geen uitstekende delen hebben waar kleding aan kan blijven haken.	Asegúrese de que las manijas o perillas de las puertas no tengan partes sobresalientes que puedan enganchar la ropa.	Ujistěte se, že kliky nebo knoflíky dveří nemají žádné vyčnívající části, které by mohly zachytit oděv.	Uvjerite se da ručke ili kvake nemaju izbočene dijelove koji bi mogli zakačiti odjeću.	Prepričajte se, da ročaji vrat ali gumbi nimajo štrlečih delov, ki bi se lahko zataknili za oblačila.	Ügyeljen arra, hogy az ajtókilincseken vagy kilincseken ne legyenek olyan kiálló részek, amelyek elkaphatják a ruhát.
Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen oder übermäßige Kraftanwendung beim Öffnen oder Schließen von Türen, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, avoid sudden movements or excessive force when opening or closing doors.	Évitez les mouvements saccadés ou la force excessive lors de l'ouverture ou de la fermeture des portes pour éviter tout dommage.	Evitare movimenti bruschi o forza eccessiva durante l'apertura o la chiusura delle porte per evitare danni.	Vermijd schokkerige bewegingen of overmatige kracht bij het openen of sluiten van deuren om schade te voorkomen.	Evite movimientos bruscos o fuerza excesiva al abrir o cerrar puertas para evitar daños.	Vyhněte se trhavým pohybům nebo nadměrné síle při otevírání nebo zavírání dveří, abyste předešli poškození.	Izbjegavajte nagle pokrete ili pretjeranu silu prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata kako biste izbjegli oštećenje.	Izogibajte se sunkovitim gibom ali pretirani sili pri odpiranju ali zapiranju vrat, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében kerülje a rángatózó mozgásokat vagy a túlzott erőt az ajtók kinyitásakor vagy zárásakor.
Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere keinen ungehinderten Zugang zu Türbeschlägen haben, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid accidents or injuries, make sure that children and pets do not have unhindered access to door fittings.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques n'ont pas un accès libre à la quincaillerie de la porte pour éviter les accidents ou les blessures.	Assicurarsi che bambini e animali domestici non abbiano libero accesso alla ferramenta della porta per evitare incidenti o lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren geen onbelemmerde toegang hebben tot het deurbeslag om ongelukken of letsel te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no tengan acceso sin obstáculos a los herrajes de la puerta para evitar accidentes o lesiones.	Ujistěte se, že děti a domácí zvířata nemají volný přístup ke dveřnímu kování, aby nedošlo k nehodám nebo zraněním.	Osigurajte da djeca i kućni ljubimci nemaju nesmetan pristup okovima vrata kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.	Prepričajte se, da otroci in hišni ljubljenci nimajo neoviranega dostopa do okovja vrat, da preprečite nesreče ali poškodbe.	A balesetek és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne férhessenek akadálytalanul az ajtó vasalatokhoz.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installieren Sie bei Bedarf Sicherheitsvorrichtung en wie Türschutzgitter oder -stopper, um das Einklemmen von Fingern oder Schwänzen zu verhindern.	If necessary, install safety devices such as door guards or stoppers to prevent fingers or tails from becoming trapped.	Si nécessaire, installez des dispositifs de sécurité tels que des protections de porte ou des butées pour éviter que les doigts ou les queues ne se coincent.	Se necessario, installare dispositivi di sicurezza come protezioni o tappi per evitare che le dita o la coda rimangano intrappolate.	Installeer indien nodig veiligheidsvoorziening en zoals deurbeschermers of stoppers om te voorkomen dat vingers of staarten bekneld raken.	Si es necesario, instale dispositivos de seguridad como protectores de puertas o topos para evitar que los dedos o las colas queden atrapados.	Je-li to nutné, nainstalujte bezpečnostní zařízení, jako jsou kryty dveří nebo zářežky, aby se zabránilo zachycení prstů nebo ocasů.	Ako je potrebno, postavite sigurnosne uređaje kao što su štitnici za vrata ili čepovi kako biste spriječili uklještenje prstiju ili repa.	Po potrebi namestite varnostne naprave, kot so ščitniki vrat ali zamaški, da preprečite ukleščenje prstov ali repov.	Ha szükséges, szereljen fel biztonsági berendezéseket, például ajtóvédőket vagy ütközőket, hogy megakadályozza az ujjak vagy a fark beszorulását.
Informieren Sie sich über Notfallmaßnahmen bei klemmenden oder defekten Türbeschlägen, um im Notfall schnell und angemessen reagieren zu können.	Find out about emergency measures in the event of jammed or defective door fittings so that you can react quickly and appropriately in an emergency.	Renseignez-vous sur les mesures d'urgence en cas de ferrures de porte bloquées ou défectueuses afin de pouvoir réagir rapidement et de manière appropriée en cas d'urgence.	Informatevi sulle misure di emergenza in caso di ferramenta inceppata o difettosa, per poter reagire in modo rapido e adeguato in caso di emergenza.	Ontdek de noodmaatregelen voor vastzittend of defect deurbeslag, zodat u in geval van nood snel en adequaat kunt reageren.	Infórmese sobre las medidas de emergencia en caso de herrajes de puertas atascados o defectuosos para poder reaccionar de forma rápida y adecuada en caso de emergencia.	Informujte se o nouzových opatřeních pro zaseknuté nebo vadné dveřní kování, abyste mohli v případě nouze rychle a vhodně reagovat.	Informirajte se o hitnim mjerama za zaglavljene ili neispravne okove vrata kako biste mogli brzo i primjereno reagirati u hitnim slučajevima.	Pozanimajte se o nujnih ukrepah za zagozdeno ali okvarjeno vratno okovje, da boste lahko v nujnih primerih hitro in ustrezno reagirali.	Tájékozódjon a beszorult vagy hibás ajtószerelevények vészhelyzeti intézkedéseiről, hogy vészhelyzetben gyorsan és megfelelően reagálhasson.
Halten Sie Kontaktdaten für einen Handwerker oder Notdienst bereit, um Beschädigungen oder Funktionsstörungen der Türbeschläge zu beheben.	Have contact details ready for a tradesman or emergency service to repair any damage or malfunctions in the door fittings.	Disposez des coordonnées d'un artisan ou d'un service d'urgence pour réparer tout dommage ou dysfonctionnement des ferrures de porte.	Tenere a disposizione i recapiti di un commerciante o di un servizio di emergenza per riparare eventuali danni o malfunzionamenti dei raccordi della porta.	Zorg ervoor dat u de contactgegevens van een vakman of hulpdienst bij de hand heeft om eventuele schade of defecten aan het deurbeslag te repareren.	Tenga a su disposición los datos de contacto de un técnico o servicio de emergencia para reparar cualquier daño o mal funcionamiento de los herrajes de la puerta.	Mějte k dispozici kontaktní údaje na obchodníka nebo pohotovostní službu pro opravu jakéhokoli poškození nebo nesprávné funkce dveřního kování.	Imajte na raspolaganju podatke za kontakt trgovca ili hitne službe za popravak bilo kakvog oštećenja ili kvara okova vrata.	Imejte na voljo kontaktne podatke za trgovca ali službo za nujne primere za popravilo kakršnih koli poškodb ali okvar na vratih.	Legyen elérhető egy kereskedő vagy segélyszolgálat elérhetősége az ajtószerelevények sérüléseinek vagy meghibásodásának javítása érdekében.
Stellen Sie sicher, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglijden of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritrjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit der Türbeschläge, insbesondere der Verriegelungsmechanismen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und sicher sind.	Regularly check the functionality of door hardware, especially locking mechanisms, to ensure they are working properly and are safe.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la quincaillerie de porte, en particulier des mécanismes de verrouillage, pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et sont sécurisés.	Controllare regolarmente la funzionalità dell'hardware della porta, in particolare dei meccanismi di chiusura, per garantire che funzionino correttamente e siano sicuri.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag, vooral de vergrendelingsmechanismen, om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en veilig zijn.	Verifique periódicamente la funcionalidad de los herrajes de las puertas, especialmente los mecanismos de bloqueo, para asegurarse de que funcionen correctamente y sean seguros.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování, zejména uzamykacích mechanismů, abyste se ujistili, že správně fungují a jsou bezpečné.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova za vrata, posebno mehanizama za zaključavanje, kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da su sigurni.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat, zlasti mehanizmov za zaklepanje, da se prepričate, da pravilno delujejo in so varni.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatainak működését, különösen a zárszerkezeteket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek és biztonságosak.
Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Türbeschläge den örtlichen Brandschutz- und Sicherheitsvorschriften entsprechen, insbesondere wenn sie in Fluchtwegen oder Feuerschutztüren verwendet werden.	Make sure that the door fittings used comply with local fire and safety regulations, especially if they are used in escape routes or fire doors.	Assurez-vous que la quincaillerie de porte utilisée est conforme aux réglementations locales en matière d'incendie et de sécurité, en particulier si elle est utilisée dans des issues de secours ou des portes coupe-feu.	Assicurarsi che l'hardware della porta utilizzato sia conforme alle norme antincendio e di sicurezza locali, soprattutto se utilizzato in vie di fuga o porte tagliafuoco.	Zorg ervoor dat het gebruikte deurbeslag voldoet aan de plaatselijke brand- en veiligheidsvoorschriften, vooral als het wordt gebruikt in vluchtroutes of branddeuren.	Asegúrese de que los herrajes de las puertas utilizados cumplan con las normas locales de seguridad y contra incendios, especialmente si se utilizan en rutas de escape o puertas cortafuegos.	Ujistěte se, že použité dveřní kování odpovídá místním požárním a bezpečnostním předpisům, zejména pokud je použito v únikových cestách nebo protipožárních dveřích.	Pobrinite se da korišteni okovi za vrata budu u skladu s lokalnim protupožarnim i sigurnosnim propisima, osobito ako se koriste u evakuacijskim putovima ili protupožarnim vratima.	Prepričajte se, da je uporabljeno okovje za vrata v skladu z lokalnimi požarnimi in varnostnimi predpisi, zlasti če se uporablja na evakuacijskih poteh ali požarnih vratih.	Győződjön meg arról, hogy a használt ajtóvasalat megfelel a helyi tűzvédelmi és biztonsági előírásoknak, különösen, ha menekülési útvonalakban vagy tűzvédelmi ajtókbán használják.
Verwenden Sie gegebenenfalls spezielle Brandschutz-Türbeschläge oder -komponenten, um die Brandschutzanforderungen zu erfüllen.	Where appropriate, use special fire-rated door fittings or components to meet fire safety requirements.	Si nécessaire, utilisez du matériel ou des composants de porte coupe-feu spéciaux pour répondre aux exigences de sécurité incendie.	Se necessario, utilizzare hardware o componenti speciali per porte resistenti al fuoco per soddisfare i requisiti di sicurezza antincendio.	Gebruik indien nodig speciaal brandwerend deurbeslag of onderdelen om aan de brandveiligheidseisen te voldoen.	Si es necesario, utilice herrajes o componentes especiales para puertas resistentes al fuego para cumplir con los requisitos de seguridad contra incendios.	V případě potřeby použijte speciální protipožární dveřní kování nebo komponenty, které splňují požadavky na požární bezpečnost.	Ako je potrebno, koristite posebne protupožarne okvire ili komponente za vrata kako biste ispunili zahtjeve za sigurnost od požara.	Če je potrebno, uporabite posebno protipožarno okovje ali komponente za vrata, da izpolnite požarnovarnostne zahteve.	Ha szükséges, használjon speciális tűzálló ajtóvasalatokat vagy alkatrészeket a tűzbiztonsági követelmények teljesítése érdekében.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30320510

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Wählen Sie Türbeschläge aus Materialien, die korrosionsbeständig sind, insbesondere für den Einsatz im Freien oder in feuchten Umgebungen.	Choose door hardware made from materials that are corrosion-resistant, especially for outdoor use or in damp environments.	Choisissez des ferrures de porte fabriquées à partir de matériaux résistants à la corrosion, notamment pour une utilisation à l'extérieur ou dans des environnements humides.	Scegli ferramenta per porte realizzata con materiali resistenti alla corrosione, soprattutto per l'uso all'aperto o in ambienti umidi.	Kies deurbeslag gemaakt van materialen die bestand zijn tegen corrosie, vooral voor gebruik buitenshuis of in vochtige omgevingen.	Elija herrajes para puertas fabricados con materiales resistentes a la corrosión, especialmente para uso en exteriores o en ambientes húmedos.	Vybírejte dveřní kování vyrobené z materiálů odolných vůči korozi, zejména pro použití venku nebo ve vlhkém prostředí.	Odaberite okove za vrata izrađene od materijala koji su otporni na koroziju, posebno za korištenje na otvorenom ili u vlažnim okruženjima.	Izberite vratno okovje iz materialov, ki so odporni proti koroziji, zlasti za uporabo na prostem ali v vlažnem okolju.	Válasszon olyan ajtóvasalatokat, amelyek korrózióálló anyagokból készülnek, különösen kültéri vagy nedves környezetben való használatra.
Beachten Sie die Anforderungen an barrierefreie Türbeschläge gemäß den örtlichen Bauvorschriften und den Richtlinien für den barrierefreien Zugang für Menschen mit Behinderungen.	Observe the requirements for accessible door fittings according to local building codes and guidelines for barrier-free access for people with disabilities.	Respectez les exigences relatives à la quincaillerie de porte accessible conformément aux codes du bâtiment locaux et aux directives d'accessibilité pour les personnes handicapées.	Rispettare i requisiti per l'hardware delle porte accessibili in conformità con i codici edilizi locali e le linee guida per l'accessibilità per le persone con disabilità.	Neem de vereisten voor toegankelijk deurbeslag in acht in overeenstemming met de lokale bouwvoorschriften en richtlijnen voor toegankelijkheid voor mensen met een handicap.	Observe los requisitos para herrajes de puertas accesibles de acuerdo con los códigos de construcción locales y las pautas de accesibilidad para personas con discapacidades.	Dodržujte požadavky na přístupné dveřní kování v souladu s místními stavebními předpisy a směrnicemi pro přístupnost pro osoby se zdravotním postižením.	Pridržavajte se zahtjeva za pristupačnu opremu za vrata u skladu s lokalnim građevinskim propisima i smjernicama za pristupačnost za osobe s invaliditetom.	Upošteвайте zahteve za dostopno strojno opremo vrat v skladu z lokalnimi gradbenimi predpisi in smernicami za dostopnost za invalide.	Tartsa be a hozzáférhető ajtóvasalatra vonatkozó követelményeket a helyi építési előírásoknak és a fogatékkkal élők akadálymentesítésére vonatkozó irányelveknek megfelelően.
Stellen Sie sicher, dass Türbeschläge leicht zu bedienen sind und keine Hindernisse für Rollstuhlfahrer oder Personen mit eingeschränkter Mobilität darstellen.	Make sure that door fittings are easy to use and do not pose an obstacle for wheelchair users or people with reduced mobility.	Assurez-vous que la quincaillerie de porte est facile à utiliser et ne crée pas d'obstacles pour les utilisateurs de fauteuils roulants ou les personnes à mobilité réduite.	Assicurarsi che l'hardware della porta sia facile da usare e non crei ostacoli per gli utenti su sedia a rotelle o per le persone con mobilità ridotta.	Zorg ervoor dat het deurbeslag gemakkelijk te gebruiken is en geen obstakels vormt voor rolstoelgebruikers of mensen met beperkte mobiliteit.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta sean fáciles de usar y no creen obstáculos para los usuarios de sillas de ruedas o las personas con movilidad limitada.	Ujistěte se, že kování dveří se snadno používá a nevytváří překážky pro vozíčkáře nebo osoby s omezenou pohyblivostí.	Provjerite da li su okovi za vrata laki za korištenje i ne stvaraju li prepreke korisnicima invalidskih kolica ili osobama s ograničenom pokretljivošću.	Prepričajte se, da je okovje za vrata enostavno za uporabo in ne predstavlja ovir za uporabnike invalidskih vozičkov ali ljudi z omejeno mobilnostjo.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja könnyen használható, és nem akadályozza a kerekesszéket használókat vagy a mozgásukban korlátozott személyeket.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.
Verwenden Sie Türgriffe immer ordnungsgemäß und mit angemessener Vorsicht, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden.	Always use door handles properly and with due caution to avoid injury or accidents.	Utilisez toujours les poignées de porte correctement et avec la prudence appropriée pour éviter les blessures ou les accidents.	Utilizzare sempre le maniglie delle porte in modo corretto e con la dovuta cautela per evitare lesioni o incidenti.	Gebruik de deurgrepen altijd op de juiste manier en met de nodige voorzichtigheid om letsel of ongelukken te voorkomen.	Utilice siempre las manijas de las puertas correctamente y con la precaución adecuada para evitar lesiones o accidentes.	Kliky dveří používejte vždy správně a s náležitou opatrností, aby nedošlo ke zranění nebo nehodě.	Ručke na vratima uvijek koristite ispravno i s odgovarajućim oprezom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode.	Kljuje na vratih vedno uporabljajte pravilno in previdno, da preprečite poškodbe ali nesreče.	Az ajtókilincseket mindig megfelelő körültekintéssel használja a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe nicht überlastet oder zu stark beansprucht werden, um Beschädigungen zu verhindern.	To avoid damage, make sure that door handles are not overloaded or subjected to excessive stress.	Pour éviter tout dommage, assurez-vous que les poignées de porte ne sont pas surchargées ou soumises à des contraintes excessives.	Per evitare danni, assicurarsi che le maniglie delle porte non siano sovraccaricate o sottoposte a stress eccessivo.	Om schade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deurklinken niet overbelast of aan overmatige belasting worden blootgesteld.	Para evitar daños, asegúrese de que las manijas de las puertas no estén sobrecargadas ni sometidas a una tensión excesiva.	Abyste předešli poškození, zajistěte, aby kliky dveří nebyly přetěžovány nebo vystaveny nadměrnému namáhání.	Kako biste spriječili oštećenje, osigurajte da ručke na vratima nisu preopterećene ili izložene pretjeranom naprezanju.	Da preprečite poškodbe, pazite, da ročaji vrat niso preobremenjeni ali izpostavljeni čezmerni obremenitvi.	A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ajtókilincsek ne legyenek túlterhelve vagy túlzott igénybevételnek kitéve.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe ordnungsgemäß installiert sind und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Wackeln zu vermeiden.	Make sure door handles are properly installed and firmly attached to the door to avoid slipping or wobbling.	Assurez-vous que les poignées de porte sont correctement installées et solidement fixées à la porte pour éviter tout glissement ou oscillation.	Assicurarsi che le maniglie delle porte siano installate correttamente e fissate saldamente alla porta per evitare scivolamenti o oscillazioni.	Zorg ervoor dat de deurgrepen correct zijn geïnstalleerd en stevig aan de deur zijn bevestigd om uitglijden of wiebelen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas estén instaladas correctamente y sujetas de forma segura a la puerta para evitar resbalones o tambaleos.	Ujistěte se, že jsou kliky dveří správně nainstalovány a bezpečně připevněny ke dveřím, aby se zabránilo sklouznutí nebo viklání.	Provjerite jesu li ručke na vratima pravilno postavljene i sigurno pričvršćene za vrata kako biste spriječili klizanje ili njihanje.	Prepričajte se, da so ročaji vrat pravilno nameščeni in varno pritrjeni na vrata, da preprečite zdrs ali njihanje.	Győződjön meg arról, hogy az ajtókilincsek megfelelően vannak felszerelve, és biztonságosan rögzítve vannak az ajtóhoz, hogy megakadályozzák az elcsúszást vagy ingadozást.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Türgriffe und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschraube n nach.	Check the fastening of the door handles regularly and tighten the fastening screws if necessary.	Vérifiez régulièrement la fixation des poignées de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire.	Controllare regolarmente il fissaggio delle maniglie delle porte e, se necessario, serrare le viti di fissaggio.	Controleer regelmatig de bevestiging van de deurklinken en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast.	Compruebe periódicamente la fijación de las manijas de las puertas y apriete los tornillos de fijación si es necesario.	Pravidelně kontrolujte upevnění klik dveří a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby.	Redovito provjeravajte pričvršćivanje ručki na vratima i po potrebi pritegnite pričvršne vijke.	Redno preverjajte pritrjenost vratnih kljuk in po potrebi privijte pritrtilne vijake.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek rögzítését, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe in öffentlichen Bereichen oder Gebäuden barrierefrei und leicht zugänglich sind, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder körperlichen Beeinträchtigungen.	Ensure that door handles in public areas or buildings are barrier-free and easily accessible, especially for people with reduced mobility or physical impairments.	Assurez-vous que les poignées de porte dans les espaces publics ou les bâtiments sont sans obstacle et facilement accessibles, en particulier pour les personnes à mobilité réduite ou ayant un handicap physique.	Garantire che le maniglie delle porte nelle aree pubbliche o negli edifici siano prive di barriere architettoniche e facilmente accessibili, soprattutto per le persone con mobilità ridotta o disabilità fisiche.	Zorg ervoor dat deurklinken in openbare ruimtes of gebouwen barrièrevrij en gemakkelijk toegankelijk zijn, vooral voor mensen met beperkte mobiliteit of fysieke beperkingen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas en áreas o edificios públicos estén libres de barreras y sean de fácil acceso, especialmente para personas con movilidad reducida o discapacidades físicas.	Zajistěte, aby kliky dveří ve veřejných prostorách nebo budovách byly bezbariérové a snadno přístupné, zejména pro osoby se sníženou pohyblivostí nebo tělesným postižením.	Pobrinite se da kvake na vratima u javnim prostorima ili zgradama budu bez prepreka i lako dostupne, posebno osobama smanjene pokretljivosti ili fizičkim oštećenjima.	Zagotovite, da so vratne kljuke na javnih površinah ali v zgradbah brez ovir in lahko dostopne, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali fizičnimi okvarami.	Gondoskodjon arról, hogy a közterületeken vagy épületekben az ajtókilincsek akadálymentesek és könnyen hozzáférhetők legyenek, különösen a mozgáskorlátozottak vagy testi fogyatékkal élők számára.
Installieren Sie bei Bedarf spezielle barrierefreie Türgriffe oder -vorrichtungen gemäß den geltenden Vorschriften und Standards.	If necessary, install special barrier-free door handles or devices in accordance with applicable regulations and standards.	Si nécessaire, installez des poignées de porte ou des dispositifs spéciaux accessibles conformément aux réglementations et normes en vigueur.	Se necessario, installare maniglie o dispositivi speciali per porte accessibili in conformità con le normative e gli standard applicabili.	Installeer indien nodig speciaal toegankelijke deurklinken of apparaten in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en normen.	Si es necesario, instale manijas o dispositivos especiales en las puertas accesibles de acuerdo con las regulaciones y normas aplicables.	V případě potřeby nainstalujte speciální přístupné dveřní kliky nebo zařazení v souladu s platnými předpisy a normami.	Po potrebi ugraditi posebne pristupačne kvake ili uređaje prema važećim propisima i standardima.	Po potrebi namestite posebne dostopne vratne kljuke ali naprave v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.	Ha szükséges, szereljen fel speciális hozzáférhető ajtókilincseket vagy eszközöket a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Türgriffe, insbesondere bei häufig genutzten Türen wie Eingangs- oder Badezimmertüren.	Check the functionality of door handles regularly, especially on frequently used doors such as entrance or bathroom doors.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des poignées de porte, en particulier sur les portes fréquemment utilisées telles que les portes d'entrée ou de salle de bain.	Controllare regolarmente la funzionalità delle maniglie delle porte, soprattutto sulle porte utilizzate di frequente come quelle dell'ingresso o del bagno.	Controleer regelmatig de functionaliteit van deurklinken, vooral bij veelgebruikte deuren zoals entree- of badkamerdeuren.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de las manijas de las puertas, especialmente en puertas de uso frecuente, como las de entrada o de baño.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřních klik, zejména u často používaných dveří jako jsou vchodové nebo koupelnové dveře.	Redovito provjeravajte funkcionalnost kvaka, posebice na vratima koja se često koriste poput ulaznih ili kupaonskih.	Redno preverjajte delovanje vratnih kljuk, še posebej na vratih, ki se pogosto uporabljajo, kot so vhodna ali kopalniška vrata.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek működőképességét, különösen a gyakran használt ajtókon, például bejárati vagy fürdőszobaajtókon.
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Türgriffe rechtzeitig, um ein sicheres Öffnen und Schließen der Türen zu gewährleisten.	Replace worn or damaged door handles in a timely manner to ensure safe opening and closing of doors.	Remplacez les poignées de porte usées ou endommagées en temps opportun pour garantir une ouverture et une fermeture sûres des portes.	Sostituire tempestivamente le maniglie delle porte usurate o danneggiate per garantire l'apertura e la chiusura sicura delle porte.	Vervang versleten of beschadigde deurklinken tijdig om het veilig openen en sluiten van deuren te garanderen.	Reemplace las manijas de las puertas desgastadas o dañadas de manera oportuna para garantizar una apertura y cierre seguros de las puertas.	Včas vyměňte opotřebované nebo poškozené kliky dveří, abyste zajistili bezpečné otevírání a zavírání dveří.	Zamijenite istrošene ili oštećene ručke na vratima na vrijeme kako biste osigurali sigurno otvaranje i zatvaranje vrata.	Obrabljene ali poškodovane kljuke na vratih pravočasno zamenjajte, da zagotovite varno odpiranje in zapiranje vrat.	kopott vagy sérült ajtókilincseket időben cserélje ki, hogy biztosítsa az ajtók biztonságos nyitását és zárását.
Sichern Sie Außentüren mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtung en wie Schließzylindern, Riegeln oder elektronischen Schlössern, um Einbrüche oder unerwünschte Zugriffe zu verhindern.	Secure external doors with additional security devices such as locking cylinders, bolts or electronic break-ins or unwanted access.	Sécurisez les portes extérieures avec des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des cylindres de verrouillage, des pènes dormants ou des serrures électroniques pour empêcher les effractions ou les accès indésirables.	Proteggi le porte esterne con dispositivi di sicurezza aggiuntivi come cilindri di chiusura, catenacci o serrature elettroniche per prevenire effrazioni o accessi indesiderati.	Beveilig buitendeuren met extra beveiligingsvoorzienin gen zoals sluitcilinders, nachtschoten of elektronische sloten om inbraak of ongewenste toegang te voorkomen.	Asegure las puertas externas con dispositivos de seguridad adicionales, como cilindros de cierre, cerrojos o cerraduras electrónicas, para evitar robos o accesos no deseados.	Zabezpečte vnější dveře přídatnými bezpečnostními zařízeníí, jako jsou uzamykací vložky, závory nebo elektronické zámky, aby se zabránilo vloupání nebo nechtěnému přístupu.	Osigurajte vanjska vrata dodatnim sigurnosnim uređajima kao što su cilindri za zaključavanje, zasuni ili elektroničke brave kako biste spriječili provalu ili neželjeni pristup.	Zunanja vrata zavarujte z dodatnimi varnostnimi napravami, kot so zaklepni cilindri, zapahi ali elektronske ključavnice, da preprečite vlome ali neželen dostop.	Rögzítse a külső ajtókat további biztonsági eszközökkel, például záróhengerekkel, reteszekkel vagy elektronikus zárrakkal, hogy megakadályozza a betöréseket vagy a nem kívánt hozzáférést.
Informieren Sie sich über die besten Sicherheitspraktiken für Türgriffe und Türschlösser und setzen Sie diese entsprechend um.	Learn about and implement best security practices for door handles and door locks.	Découvrez les meilleures pratiques de sécurité pour les poignées de porte et les serrures de porte et mettez-les en œuvre en conséquence.	Scopri le migliori pratiche di sicurezza per maniglie e serrature e implementale di conseguenza.	Leer meer over de beste beveiligingspraktijken voor deurklinken en deursloten en implementeer deze dienovereenkomstig.	Conozca las mejores prácticas de seguridad para manijas y cerraduras de puertas e implementelas en consecuencia.	Seznamte se s nejlepšími bezpečnostními postupy pro dveřní kliky a dveřní zámky a podle toho je implementujte.	Saznajte više o najboljim sigurnosnim praksama za kvake i brave na vratima i primijenite ih u skladu s tim.	Spoznajte najboljše varnostne prakse za vratne kljuke in ključavnice ter jih ustrezno uporabite.	Ismerje meg és alkalmazza az ajtókilincsekre és ajtózárrakra vonatkozó legjobb biztonsági gyakorlatokat.
Betätigen Sie den WC-Drücker nur auf die vorgesehene Weise und verwenden Sie die richtige Druckstärke, um die Toilettenspülung zu aktivieren. Vermeiden Sie übermäßigen Druck oder ruckartige Bewegungen.	Only operate the toilet flush button in the manner intended and use the correct amount of pressure to activate the toilet flush. Avoid excessive pressure or jerky movements.	N'utilisez le poussoir de toilettes que de la manière prévue et utilisez la pression appropriée pour activer la chasse d'eau. Évitez les pressions excessives ou les mouvements saccadés.	Azionare lo spintore della toilette solo nel modo previsto e utilizzare la giusta quantità di pressione per attivare lo sciacquone. Evitare pressioni eccessive o movimenti a scatti.	Bedien de toiletduwer alleen op de daarvoor bedoelde manier en gebruik de juiste hoeveelheid druk om de toiletspoeling te activeren. Vermijd overmatige druk of schokkerige bewegingen.	Utilice el empujador del inodoro únicamente de la manera prevista y utilice la cantidad correcta de presión para activar la descarga del inodoro. Evite la presión excesiva o los movimientos bruscos.	Stlačovač záchodu používejte pouze zamýšleným způsobem a používejte správný tlak k aktivaci splachování záchodu. Vyhněte se nadměrnému tlaku nebo trhavým pohybům.	Guračem WC školjke upravljajte samo na predviđeni način i koristite točnu količinu pritiska za aktiviranje ispiranja WC školjke. Izbjegavajte pretjerani pritisak ili trzajne pokrete.	Guračem WC školjke upravljajte samo na predviđeni način i koristite točnu količinu pritiska za aktiviranje ispiranja WC školjke. Izbjegavajte pretjerani pritisak ili trzajne pokrete.	A WC-tolót csak rendeltetésszerűen működtesse, és a megfelelő nyomást használja a WC-öblítés aktiválásához. Kerülje a túlzott nyomást vagy rángatózó mozgásokat.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.